



## Beste vrienden van CRSK/Kankala

Hoe gaat het met jullie?

Wij voelen hier dat de seizoenen veranderen. Bij ons is het nu droog seizoen, koud vooral 's nachts, en zoals het seizoen zegt, geen regen.

Maar we zijn blij dat we u na enkele maanden weer wat nieuws mogen en kunnen brengen. Soms is het goed nieuws, soms droevig, soms deugdzaam, zoals het kan gaan in het leven. We begrijpen dat het voor u niet altijd duidelijk is wat we hier doen en hoe we de straatkinderen een beter leven willen geven. Daarom geven we in deze brief af en toe een woordje uitleg over onze werking.

## Afscheid van onze voorzitter

Met grote droefheid melden we u het overlijden van Tatu Symphorien Tshibamba Buabua. Hij was voorzitter van de Raad van Bestuur van CRSK en de laatste jaren was hij, ondanks een mindere gezondheid, een gedreven coördinerende directiemedewerker. Tijdens zijn professionele carrière was hij schoolinspecteur en die expertise zette hij ook in om de straatkinderen van Kananga een betere toekomst te geven. Tatu Symphorien werd 79 jaar. Dat hij moge rusten in vrede.



voorzitter van de Raad van  
Bestuur: Symphorien  
Tshibamba/président  
du Conseil d'Administration

## Het gesloten midden

De term klinkt misschien somber maar is het geenszins en onze huizen zijn zeker geen gevangenis. Straatkinderen, die om welke reden dan ook niet terecht kunnen bij familie, of die tijdelijk moeten opgevangen worden, kunnen bij ons terecht in het jongerendorp of het meisjeshuis: een voorlopige, veilige thuis voor hen.

## Chers amis du CRSK/Kankala

Comment vous allez ?

Ici nous vivons en pleine saison sèche. Pas de pluie évidemment et il fait extrêmement froid surtout la nuit.



terre sec, peu de récolte/uitgedroogde grond, weinig oogst

Après quelques mois de silence nous sommes heureux de pouvoir vous apporter des nouvelles. Elles sont bonnes ou tristes, c'est bien ainsi que la vie peut se dérouler.

Nous comprenons que vous, nos lecteurs, ne compreniez pas toujours clairement comment nous fonctionnons ici pour offrir une vie meilleure aux enfants en détresse. C'est pourquoi dans cette lettre, nous voulons en quelques mots vous montrer notre façon de travailler.

## Adieu à notre président

Avec grande tristesse nous devons annoncer le décès de Tatu Symphorien Tshibamba Buabua. Il a été président du conseil d'administration du CRSK et les dernières années malgré sa santé déclinante il n'a cessé d'être pour le CRSK un collaborateur et un coordinateur passionné. Au cours de sa carrière professionnelle il a été inspecteur des écoles et a mis en pratique son expertise pour travailler à un avenir meilleur des enfants des rues de Kananga. Tatu Symphorien avait 79 ans. Qu'il repose en paix.

## Le centre fermé

Le terme peut paraître sinistre, mais cela ne l'est pas, il ne s'agit certainement pas de prison. Les enfants qui vivent dans la rue et qui, pour une raison quelconque, ne peuvent pas rejoindre leur famille ou

Ze krijgen er een slaappleats, verzorging, voeding en scholing tot we familieleden gevonden hebben die hen kunnen opnemen.

Indien dat niet lukt, verblijven ze er tot de maximum leeftijd van achttien jaar. Nadien gaan ze terug naar de stad en het sociale leven in de maatschappij.

### Bezoek in het jongerendorp bij de jongens

Tijdens de voorbije maanden kregen we tweemaal het bezoek van de 'Catholic Relief Service' een internationale organisatie, gesticht ter bevordering van de ontwikkeling van alle mensen, naastenliefde en gerechtigheid in de wereld. Op 26 mei bestond deze vereniging tien jaar in Kananga en deze verjaardag wilden ze vieren met de kinderen van Kankala. Ze brachten voor hen zelfgemaakte matjes, dekens, meel en gezouten vis mee: waardevolle geschenken. In augustus brachten ze ons nog zakken maïsmeel, plantaardige olie, bonen en zout. We hebben dit alles dankbaar in ontvangst genomen.



een mooi geschenk voor CRSK/ un beau cadeau pour le CRSK

### De scholing

Volgens de schoolkalender van het nationaal ministerie van onderwijs was de proclamatie van het schooljaar 2022-2023 op 1 juli. Negenenzestig procent van onze jongens in de twee scholen van het jongerendorp waren geslaagd.

#### \* EPS Mpandilu Kankala

Van de jongens in de lagere school slaagden zevenenvijftig procent voor hun examens, en van de zesdejaars hebben zeventien van de negentien jongens het nationaal examen (ENAFEP 2023) met succes afgewerkt.

#### \* CSP Mpandilu Kankala

In de vakschool kregen vijftientachtig procent van de jongens bij het einde van het schooljaar een goed rapport. Vier laatstejaarsstudenten deden ook een examen bij de nationale jury van de korte cyclus (JUNACYC 2023) maar wachten nog op hun resultaat.

qui doivent être pris en charge temporairement, ces enfants peuvent venir nous voir au **village des jeunes ou au foyer des filles**. Ils y trouveront un foyer temporaire, un endroit pour dormir, des soins, de la nourriture et la scolarité. Ils resteront chez nous le temps qu'il faudra pour trouver une famille, au sens le plus large du terme, qui soit prête à les accueillir. Si on ne réussit pas à trouver une famille d'accueil l'enfant restera jusqu'à l'âge maximum de dix-huit ans quand il pourra réintégrer la vie sociale normale de la ville.

### Visite au village des jeunes, chez les garçons

Au cours des derniers mois, nous avons reçu deux visites du 'Catholic Relief Service', une organisation internationale fondée pour promouvoir le développement de tous, la charité et la justice dans le monde. Le 26 mai, cette association existait depuis dix ans à Kananga et l'organisation désirait fêter cet anniversaire avec les enfants de Kankala. Ils leur ont apporté des nattes artisanales, des couvertures, de la farine et du poisson salé, un beau cadeau. En août, ils nous ont apporté des sacs supplémentaires de semoule de maïs, d'huile végétale, de haricots et de sel. Nous avons reçu tout cela avec reconnaissance.



les garçons déchargent le véhicule/de jongens laden de wagen uit

### La scolarité

Selon le calendrier scolaire du Ministère national de l'Éducation, la proclamation de l'année scolaire 2022-2023 a eu lieu le 1er juillet. Soixante-neuf pour cent de nos garçons des deux écoles du village pour jeunes ont obtenu leur diplôme.

#### \* EPS Mpandilu Kankala

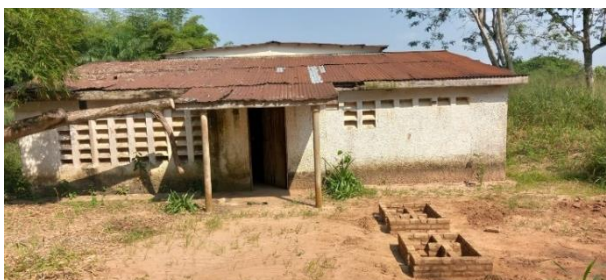
Cinquante-sept pour cent des garçons du primaire ont réussi leurs examens, et dix-sept garçons sur dix-neuf en sixième année ont réussi l'examen national ENAFEP 2023.

#### \* CSP Mpandilu Kankala

A l'école professionnelle, quatre-vingt-cinq pour cent des garçons ont eu un bon bulletin. Quatre étudiants de dernière année ont également passé un examen auprès du jury national du cycle court JUNACYC 2023. Ils attendent toujours leur résultat.

Negen leerlingen legden voor het eerst de nationale test af voor zowel onderwijs als beroepsoriëntatie (TENASOSP) en allen behaalden zeer goede resultaten.

We kunnen stilaan luidop dromen van nieuwe klassen voor de oudere jongens. Dat hun lokalen echt niet in goede staat zijn kan u zien op enkele foto's.



praktijkklas voor metsen/cours pratique de maçonnerie

Onze jongens hebben met wisselend succes hun schooljaar afgewerkt. Ook wij hebben met wisselend succes voor vijfenzeventig jongens een oplossing gevonden zodat ze hun vakantie konden doorbrengen bij familie (bij nonkels en tantes, grootouders, en ook een enkele keer bij hun vader of moeder). Zij die tijdens het jaar niet constant bij hun familie kunnen wonen, komen stilaan terug naar het jongerendorp. Zij vervoegen er de jongens die in het dorp bleven, ongeveer een dertigtal, om klaar te zijn voor de start van het schooljaar op 4 september.

### Bij de meisjes

Van de achttien meisjes die in de stad school lopen konden er zestien fier hun rapport tonen. Twee onder hen zullen hun jaar moeten overdoen.

Slechts voor elf meisjes werden er door de medewerkers van het 'open midden' plaatsen gevonden om hun vakantie in familiekring door te brengen.



meisjes bij familie gebracht voor hun vakantie door Germaine Ngalula

### Gezondheidszorg in het gesloten midden.

In juni werden enkele jongens ziek en snel werd duidelijk dat het om mazelen ging. Etienne Kadiebue, de verpleger van het project, isoleerde veertien jongens in Mitangu, maar het virus had zich al verspreid in het jongerendorp. In totaal moesten drieënveertig jongens medicatie krijgen om zware

Neuf étudiants ont passé pour la première fois l'examen sélectif national d'orientation scolaire et professionnelle TENASOSP et tous ont réussi.

On peut déjà rêver à voix haute de nouveaux cours pour les plus grands. Les photos jointes montrent bien que leurs locaux ne sont vraiment pas adaptés.



certaines cours sont enseignées dans un conteneur/ sommige lessen worden nu in een container gegeven

Comme vous avez pu le lire, nos garçons ont terminé leur année scolaire avec plus ou moins de réussite. Nous avons eu plus ou moins de succès pour trouver une solution pour soixante-quinze garçons afin de leur permettre de passer des vacances chez des proches, oncles, tantes ou grands-parents. Ceux qui durant l'année ne peuvent pas rester en permanence dans leur famille reviennent après quelque temps au village des jeunes et rejoignent leurs trente compagnons qui n'ont pas pu partir. Ils se préparent alors à la rentrée scolaire qui sera le 4<sup>ème</sup> septembre.

### Chez les filles

Des dix-huit filles scolarisées dans la ville, seize ont fièrement pu montrer leur bulletin les deux autres devront refaire leur année. Pour onze filles seulement nos gens du « milieu ouvert » ont trouvé une place en famille pour passer leurs grandes vacances.



les filles que Germaine a amenées dans leur famille pour les vacances

### Les soins de santé en milieu fermé.

En juin quelques garçons sont tombés malades, très vite il était évident qu'il s'agissait de la rougeole. L'infirmier du projet, Etienne Kadiebue, a isolé quatorze garçons à Mitangu mais le virus s'était déjà

infecties te voorkomen.



Etienne Kadiebue de verpleger en jongen met mazelen/Etienne Kadiebue, l'infirmier et un garçon atteint de rougeole



Daarnaast heeft Etienne enkele kinderen behandeld voor ziekten zoals malaria, buiktyfus, een abces, gewrichtsproblemen en een jongen met een gebroken been. Ook werden drie grote jongens tussen zestien en zeventien jaar volgens het nationale volksgezondheidsbeleid besneden.

Manatshitu, een jongen van dertien jaar met cardiale problemen, werd al verschillende keren opgenomen in het ziekenhuis maar zijn toestand verbeterde niet. Hij is bij ons, zijn thuis, overleden op 29 augustus.



Manatshitu met Remy Bipanza (Buffalo), directeur van CRSK  
Manatshitu avec Remy Bipanza (Buffalo), directeur de CRSK

## Het open midden

De medewerkers van het open midden volgen alle kinderen op. Er is begeleiding vanaf het eerste gesprek bij aankomst tot en met de laatste beslissing met betrekking tot het kind in nood. Er wordt gestreefd naar een terugkeer in familie maar soms moet een jong volwassene voorbereid worden op de terugkeer naar de samenleving die hen gemarginaliseerd had. Heel wat onzekerheden moeten hiervoor worden weggewerkt.

### Een succesverhaal voor het open midden.

Daniel Tshisungu, zoon van Kashika Luta, is één van hen. Hij werd in 2004 geboren in de streek van Dibaya. Zijn moeder had op dat ogenblik mentale problemen. Zij bracht de baby bij haar moeder die hem de naam Tshisungu Kuila gaf, maar ook grootmoeder kon onvoldoende voor het kind zorgen. Ze ging daarom toen naar Miya Dammans om hen te

propagé dans le village des jeunes. Au total, quarante-trois enfants ont dû recevoir un traitement préventif pour éviter des complications.



les garçons infectés par la rougeole/jongens besmet met mazelen

Plusieurs autres enfants ont dû être soignés. Atteints de paludisme, fièvre typhoïde, abcès ou problèmes articulaires. Un garçon a eu une fracture de jambe. Trois grands garçons âgés de seize à dix-sept ans ont également été circoncis conformément à la politique nationale de santé publique.

Manatshitu, un garçon de treize ans souffrant de problèmes cardiaques, a été hospitalisé à plusieurs reprises mais son état ne s'améliore pas. Il est décédé chez nous le 29 août.

## Le centre ouvert

Les employés du centre ouvert accompagnent les enfants dans le besoin du premier rendez-vous à l'arrivée de l'enfant jusqu'à la décision finale le concernant.

Ils préfèrent travailler au retour dans la famille de l'enfant mais il y a des cas de jeunes adultes doivent être préparés à retourner dans la société qui l'a marginalisé. De nombreuses incertitudes doivent être levées à cet effet.

Les tâches des salariés du centre ouvert sont multiples. A commencer par l'accueil de l'enfant et son identification, ensuite ils écoutent son histoire, font des recherches, orientation et observation. Ils décident du suivi à domicile ou de l'admission au centre fermé, ils œuvrent à la réinsertion, conseillent et soutiennent l'enfant.

Ces multiples fonctions du centre ouvert ne se limitent pas à la ville, mais dépassent également les frontières de la province. Pour les enfants réinsérés dans des familles nécessiteuses, la scolarité continue d'être payée et suivie jusqu'à l'âge de dix-huit ans.

Cette année, le centre ouvert a pu accompagner cinq enfants dans leurs familles, quatre filles et un garçon du village des jeunes. Ils reçoivent également une aide financière supplémentaire pour leurs études en ville ou à la campagne. C'est ainsi que le nombre d'enfants à suivre ne cesse d'augmenter.

helpen: zo begon Kankala tegemoet te komen aan de noden van deze vrouw en haar kleinkind. Kuila werd ouder en sterker terwijl zijn grootmoeder door armoede en zorgen steeds zwakker werd. Dankzij de steun van Kankala is de jongen dit jaar afgestudeerd aan de middelbare school. Hij volgde zes jaar pedagogische menswetenschappen aan het Tshikunda instituut en slaagde eveneens voor het staatsexamen. Wij hopen dat hij zijn diploma haalt zodat hij, als leraar in een lagere school, zou kunnen voorzien in zijn eigen onderhoud en dat van zijn grootmoeder. En zo blijft weer een kind gespaard van een armoedig bestaan.

## Centrum voor sociale re-integratie Kankala (CRSK)

Dit is de overkoepelende naam van onze organisatie waarmee we gekend zijn in Kananga, het werk voor re-integratie van kinderen, Kankala afgekort.

### Bezoek van de bisschop

Op 18 april van dit jaar hadden we de eer om de nieuwe Apostolische administrator van Kananga, Félicien Ntambue, te ontvangen in het hart van de organisatie (Mitangu) en onze bureaus. Wij hebben hem hartelijk verwelkomd met zang en dans gebracht door de meisjes. We legden ook de structuur uit van dit specifieke project binnen zijn aartsbisdom. Hij was zeer tevreden met wat hij hoorde.



Bezoek van de bisschop/visite de l'évêque Félicien Ntambue

### Raad van Bestuur

Na het overlijden van de voorzitter van de Raad van Bestuur kwam deze laatste bijeen om een nieuwe voorzitter aan te duiden en om over de toekomst van Kankala na te denken. David Ngondo, aalmoezenier van Kankala, die verhinderd was voor deze vergadering, werd tot nieuwe voorzitter verkozen. Tijdens hun vergadering werden verschillende ideeën geopperd om enkele knelpunten aan te pakken. Het komt er nu op aan om deze concreet uit te werken.

### Une *success story* pour le milieu ouvert.

L'histoire de Daniel Tshisungu, le fils de Kashika Luta, est une success story. Né en 2004 dans la région de Dibaya, sa mère était alors mentalement instable. Elle a amené le bébé à sa mère qui lui a donné le nom de Tshisungu Kuila, mais elle aussi ne pouvait pas suffisamment s'occuper de l'enfant et s'est donc rendue chez Miya Dammans pour les aider. Kankala a ainsi commencé à subvenir aux besoins de cette femme et de son petit-enfant. Kuila a grandi et est devenu fort tandis que sa grand-mère est de plus en plus faible à cause de la pauvreté et de l'inquiétude. Grâce au soutien de Kankala, le garçon a obtenu son diplôme d'études secondaires cette année. Il a suivi six années de pédagogie des sciences humaines à l'Institut Tshikunda et a également réussi l'examen d'État. Nous espérons qu'il obtiendra son diplôme pour gagner sa vie et travailler comme enseignant dans une école primaire. De cette façon, il peut subvenir à ses besoins et à ceux de sa grand-mère. Un enfant de plus sauvé d'une vie misérable.



Kuila Tshisungu avec sa grand-mère/Kuila met zijn grootmoeder

## Centre de Réinsertion Sociale de Kankala (CRSK)

Le nom couvre l'ensemble de notre organisation et c'est aussi le nom par lequel nous sommes connus à Kananga, l'œuvre pour la réinsertion des enfants, Kankala en abrégé.

### Visite de l'évêque

Le 18 avril dernier, nous avons eu l'honneur de recevoir au sein de l'organisation Mitangu et en nos bureaux, le nouvel Administrateur Apostolique de Kananga Félicien Ntambue. Nous l'avons chaleureusement accueilli avec des chants et des danses des filles et lui avons expliqué la structure de ce projet spécifique au sein de l'archidiocèse. Il était très satisfait de sa visite.



Raad van Beheer :vlnr /de gâd: E. Tshiamala, R. Bipanza, D. Bakafuta, M-J Tudimuenu, S. Kasonga : Conseil d'administration

## Hartelijk dank

We danken het bestuur van de VVK voor hun niet-aflatende onvergetelijke steun en voor het nemen van beslissingen in de zorg voor kinderen in nood. Wij kijken met spanning uit naar het bezoek van een delegatie van de VVK. In oktober zal deze zeker hartelijk ontvangen worden.

**Ook u beste vrienden en weldoeners willen we bedanken** omdat u er bent voor ons. **Wij hebben uw steun nog steeds hard nodig**

- om de kinderen eten te geven,
- om brandstof te kopen om tot bij hen te geraken met onze moto of wagen,
- om het schoolgeld te betalen voor de leerlingen van het middelbaar onderwijs in de stad,
- om geneesmiddelen te kopen voor onze zieke kinderen,
- om de kinderen les te laten volgen in een degelijke klas.

**Uw bijdrage wordt met de grootste zorg besteed** aan een van deze uitgaveposten.

Hartelijk dank **vanwege de directie van CRSK** en wij wensen u het allerbeste.

## Financiële steun vanuit België/Aide financière

**Met fiscaal attest – avec attestation fiscale :**  
**(Min. €40 per jaar/par an)**

SOS Scheut VZW/ASBL  
IBAN BE82 0000 9019 7468  
BIC BPOTBEBI  
Ninoofsesteenweg /Chaussée de Ninove 548  
1070 Brussel /Bruxelles  
Vermelding – Mention: 02.243.023: V.J.K. - Kananga RD

## Conseil d'administration

Après le décès du président du Conseil d'Administration, le conseil s'est réuni pour nommer un nouveau président et réfléchir à l'avenir de Kankala. David Ngondo, l'aumônier de Kankala, est élu nouveau président. Lors de leur réunion, plusieurs idées ont été avancées pour remédier à certains grands problèmes qui se posent. Il y aura certainement une suite.

## Merci beaucoup

Nous remercions le conseil d'administration du VVK pour son soutien indéfectible et inoubliable et pour avoir pris des décisions concernant la prise en charge des enfants dans le besoin.

Nous attendons avec impatience la visite que certains du VVK nous rendront en octobre. Ils seront chaleureusement accueillis.

Nous tenons à vous remercier, chers amis et bienfaiteurs d'être là pour nous. Nous avons besoin de votre soutien pour continuer à

- nourrir les enfants
- acheter du carburant pour atteindre les enfants en moto ou en voiture
- payer les frais de scolarité des élèves du secondaire dans la ville
- acheter des médicaments pour soigner nos enfants malades
- construire des locaux décentes pour l'enseignement

Votre contribution à l'un de ces postes sera attribuée avec le plus grand soin.

De tout coeur **un grand Merci de la direction de CRSK.** Nous vous souhaitons tout le meilleur.

## Aide financière depuis la Belgique/Financiële steun

**Sans attestation fiscale - zonder fiscaal attest**  
**(associations/verenigingen - GROS ...)**

Vrienden van Kankala / Amis de Kankala  
IBAN BE67 7370 4514 8287  
BIC KREDBEBB  
Kerkenblookstraat 22/1  
3550 Heusden Zolder  
Mention – Vermelding:  
Kankala/ Kananga RDC

## Financiële steun vanuit Nederland.

Stg Vrienden Van Kankala  
NL 17 INGB 0009 0757 13  
Vermelding: Kankala

Meer informatie op onze **aangepaste website** –  
Plus d'information sur notre **site Web mis à jour**  
**www.vriendenvankankala.com**